

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Konsolideeritud õigusloomega seotud dokument

25.10.2007

EP-PE_TC2-COD(2005)0032

*****II**

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud teisel lugemisel 25. oktoobril 2007. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2008, millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93 (EP-PE_TC2-COD(2005)0032)

PE 397.264

ET

ET

EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud teisel lugemisel 25. oktoobril 2007

**eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2008, millega
luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse
kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 285 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras¹

¹ Euroopa Parlamendi 1. juuni 2006. aasta seisukoht (ELT C 298 E, 8.12.2006, lk 127),
nõukogu 21. mai 2007. aasta ühine seisukoht (ELT C 193 E, 21.8.2007, lk 1) ja Euroopa
Parlamendi 25. oktoobri 2007. aasta seisukoht.

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2186/93¹ kehtestatakse ühtlustatud määratluste, registritesse kantavate andmete, reguleerimisala ja ajakohastamismenetlusega ühine raamistik statistika eesmärgil ettevõtlusregistrite loomiseks. Selleks et jätkata ettevõtlusregistrite arendamist ühtlustatud raamistikus, tuleb vastu võtta uus määrus.
- (2) Nõukogu 15. märtsi 1993. aasta määruses (EMÜ) nr 696/93 statistiliste üksuste kohta ühenduse tootmissüsteemi vaatlemiseks ja analüüsimiseks² on esitatud kasutatavate statistiliste üksuste määratlused. Siseturg on tekitanud vajaduse täiustada statistika võrreldavust, et see vastaks ühenduse nõuetele. Selleks tuleb vastu võtta ettevõtete ja muude asjakohaste statistiliste üksuste ühised määratlused ja kirjeldused.
- (3) Nõukogu 20. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 58/97 struktuurilise ettevõtlusstatistika kohta³ ja nõukogu 19. mai 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 1165/98 kiirstatistika kohta⁴ kehtestatakse ühine raamistik ühenduse ettevõtete struktuuri, tegevust, konkurentsivõimet ja jõudlust käsitleva ühenduse statistika kogumiseks, koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks. Statistika eesmärgil koostatud ettevõtlusregistrid moodustavad selle ühise raamistiku põhiosa ning nende abil on võimalik korraldada ja koordineerida statistilisi vaatlusi, sest need annavad ühtlustatud valimialuse.

¹ EÜT L 196, 5.8.1993, lk 1. Määrust on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

² EÜT L 76, 30.3.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

³ EÜT L 14, 17.1.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1893/2006 (ELT L 393, 30.12.2006, lk 1).

⁴ EÜT L 162, 5.6.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1893/2006.

- (4) Ettevõtlusregistrid on vahendiks vastuoluliste nõuete rahuldamiseks – ühelt poolt anda ettevõtete kohta rohkem teavet ja teiselt poolt kergendada nende halduskoormat, eelkõige kasutades haldus- ja kohtutoimikutes olemasolevat teavet, eriti komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitus 2003/361/EÜ¹ määratletud mikroettevõtete ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete puhul.
- (5) Nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrusega (EÜ) nr 322/97 ühenduse statistika kohta² loodi ühenduse statistika programmi loomise raamistik ja statistika konfidentsiaalsust puudutav ühtne raamistik.
- (6) Ühenduse statistikaprogrammi andmete töötlemist käsitlevad erireeglid ei mõjuta Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta³.
- (7) Statistilisel eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrid on ka põhiline ettevõtete demograafiat kajastavate andmete allikas, sest need võimaldavad jälgida ettevõtete asutamist ja sulgemist ning struktuurimuudatusi majanduse koondumisel või hajumisel, mida põhjustavad ettevõtete ühinemised, ülevõtmised, jagunemised ja ümberkujundamised.
- (8) Ettevõtlusregistrid annavad vajalikku alusteavet suure poliitilise huvi rahuldamiseks maaelu arengu vastu nii põllumajanduse kui ka üha arvukamate põllumajanduse ja muude tegevusalade kombinatsioonide kohta, mida tootepõhine põllumajandusstatistika ei kajasta.

¹ ELT L 124, 20.5.2003, lk 36.

² EÜT L 52, 22.2.1997, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

³ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

- (9) Riigi osalusega äriühingutel on oluline osa liikmesriikide rahvamajanduses. Komisjoni 25. juuni 1980. aasta direktiiv 80/723/EMÜ liikmesriikide ja riigi osalusega äriühingute vaheliste finantssuhete läbipaistvuse kohta¹ käsitleb teatud liiki riigi osalusega äriühinguid. Seepärast tuleks riigi osalusega äriühingud ja üksused ettevõtlusregistrites kindlaks määrata; seda saab teha institutsiooniliste sektorite järgi liigitamise teel.
- (10) Teave juriidiliste üksuste vaheliste kontrollsuhete kohta on vajalik ettevõtete gruppide määratlemiseks, ettevõtete tuvastamiseks, suurte ja komplekssete üksuste määratlemisel ja majanduse kontsentratsiooni taseme uurimisel. Teave ettevõtete gruppide kohta tõstab ettevõtlusregistrite kvaliteeti ning vähendab konfidentsiaalsete andmete avaldamise riski. Teatud finantsandmed on tihti suurema informatiivse väärtusega ettevõtete grupi või grupiosa tasandil kui ettevõtte tasandil ning need võivad olla kättesaadavad ainult ettevõtete grupi või grupiosa tasandil. Ettevõtete gruppide registreerimine võimaldab vajaduse korral vaadelda otseselt ettevõtete gruppe nende liikmeteks olevate ettevõtete asemel, mis võib märkimisväärselt vähendada andmete esitamisega kaasnevat koormust. Ettevõtete gruppide registreerimiseks tuleb ettevõtlusregistreid täiendavalt ühtlustada.

¹ EÜT L 195, 29.7.1980, lk 35. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2005/81/EÜ (ELT L 312, 29.11.2005, lk 47).

- (11) Üha suurenev majanduse üleilmastumine seab uued ülesanded praegusele erinevate statistiliste andmete kogumisele. Rahvusvaheliste ettevõtete gruppide andmete registreerimisel muutuvad ettevõtlusregistrid peamiseks vahendiks, mis aitab täiustada üleilmastumisega seotud statistikat: rahvusvaheline kauba- ja teenustevahetus, maksebilanss, otsesed välisinvesteeringud, välisfiliaalid, teadusuuringud, arendustegevus ja innovatsioon ning rahvusvaheline tööjõuturg. Enamus sellest statistikast hõlmab kogu majandust ning sellest tulenevalt peavad ettevõtlusregistrid hõlmama kõiki majandusharusid.
- (12) Vastavalt nõukogu 11. juuni 1990. aasta määruse (Euratom, EMÜ) nr 1588/90 (konfidentsiaalsete statistiliste andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta)¹ artikli 3 lõikele 2 ei tohi siseriiklikud eeskirjad statistilise konfidentsiaalsuse kohta takistada ühenduse asutusele (Eurostat) konfidentsiaalsete statistiliste andmete edastamist, kui ühenduse statistikat käsitleva ühenduse õigusaktiga nähakse ette selliste andmete edastamine.
- (13) Käesoleva määrusega sätestatud kohustuste täitmise tagamiseks võib liikmesriikides andmete kogumise eest vastutavatel riiklikel institutsioonidel olla vajalik juurdepääs haldusasutuste andmeallikatele, nagu maksu- ja sotsiaalkindlustusasutuste, keskpankade ja teiste avalik-õiguslike institutsioonide registritele ning muudele andmebaasidele, mis sisaldavad välistehingute või -positsioonide andmeid, kui need andmed on vajalikud ühenduse statistika koostamiseks.

¹ EÜT L 151, 15.6.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

- (14) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. jaanuari 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 184/2005 (ühenduse maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika kohta)¹ loodi ühtne raamistik asjakohase ühenduse statistika koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks.
- (15) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleb vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused².
- (16) Komisjonile tuleks eelkõige anda volitus kõige väiksemate ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide registritesse kandmise üle otsustamise osas, lisas toodud registrite andmete, nende määratluste ja järjepidevuse tagamise eeskirjade ajakohastamise osas, ühiste kvaliteedistandardite ning kvaliteediaruannete sisu ja esitamise aja kehtestamise osas ning registrite ajakohastamise eeskirjade vastuvõtmise osas. Kuna need on üldmeetmed ja nende eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda uute vähemoluliste sätetega, tuleb need vastu võtta vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.
- (17) Seepärast tuleks määrus (EMÜ) nr 2186/93 kehtetuks tunnistada.
- (18) Nõukogu otsusega 89/382/EMÜ, Euratom³ asutatud statistikaprogrammi komiteega on konsulteeritud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

¹ ELT L 35, 8.2.2005, lk 23. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 602/2006 (ELT L 106, 19.4.2006, lk 10).

² EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

³ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

Artikkel 1

Eesmärk

Käesoleva määrusega luuakse ühenduses statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik.

Liikmesriigid moodustavad statistika eesmärgil ühe või mitu ühtlustatud registrit, mida kasutatakse statistiliste vaatluste ettevalmistamisel ja koordineerimisel ning teabeallikana ettevõtete ja nende demograafia statistilisel analüüsimisel, haldusandmete koondamisel ning statistiliste üksuste kindlakstegemisel ja koostamisel.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „juriidiline üksus”, „ettevõte”, „kohalik üksus” ja „ettevõtete grupp (kontsern)” – mõisted on määratletud määruse (EMÜ) nr 696/93 lisas;
- b) „liikmesriikide ametiasutused” – mõiste on määratletud määruse (EÜ) nr 322/97 artiklis 2;
- c) „statistilised eesmärgid” – mõiste on määratletud määruse (EMÜ) nr 1588/90 artikli 2 lõikes 4;

- d) „rahvusvaheline ettevõtete grupp” – ettevõtete grupp, mille liikmetest vähemalt kaks ettevõtet või juriidilist üksust asuvad erinevates riikides;
- e) „ettevõtete grupi residentne osa” – rahvusvahelise ettevõtete grupi osa, kuhu kuuluvad ühe riigi residentidest ettevõtted ja juriidilised üksused. See võib koosneda ka ainult ühest üksusest, kui teised grupi üksused on mitteresidendid. Ettevõtte võib moodustada rahvusvahelise grupi residentse osa või olla osa sellest.

Artikkel 3

Kohaldamisala

1. Vastavalt artiklis 2 esitatud määratlustele ja käesolevas artiklis kindlaksmääratud piirangutele kantakse registrisse:
 - a) kõik majandustegevusega tegelevad ettevõtted, kes osalevad sisemajanduse kogutoodangu (SKT) loomises, ning nende kohalikud üksused;
 - b) juriidilised üksused, millest need ettevõtted koosnevad;
 - c) ettevõtete gruppide residentsed osad ja rahvusvahelised ettevõtete grupid; ja
 - d) ühes riigis asuvate ettevõtete grupid.
2. Lõikes 1 toodud nõuet ei kohaldata siiski kodumajapidamiste suhtes, kui nad toodavad kaupa ja teenuseid oma tarbeks või kui nad annavad üürile neile endale kuuluvat kinnisvara.

3. Kohalikke üksusi, mis ei ole eraldi juriidilised isikud (filiaalid), mis sõltuvad välisriigi ettevõtetest ning mida klassifitseeritakse kvaasiettevõteteks vastavalt nõukogu 25. juuni 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 2223/96 (ühenduses kasutatava Euroopa rahvamajanduse ja regionaalse arvepidamise süsteemi kohta)¹ asutatud Euroopa arvepidamissüsteemile 1995 ja ÜRO 1993. aasta rahvamajanduse arvepidamise süsteemile, käsitletakse ettevõtlusregistrite tähenduses ettevõtetenä.
4. Ettevõtete gruppi võib määratleda juriidiliste üksuste vaheliste kontrollsuhete kaudu. Ettevõtete gruppide piiritlemiseks kasutatakse kontrolli määratlust, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 2223/96 A lisa punktis 2.26.
5. Käesolevat määrust kohaldatakse ainult üksuste suhtes, mis tegelevad täielikult või osaliselt majandustegevusega. Majandustegevus on tegevus, mis seisneb konkreetsel turul kaupade ja teenuste pakkumises. Turuväliseid teenuseid, millega osaletakse sisemajanduse kogutoodangu loomisel, samuti otsest ja kaudset osalust tegutsevates juriidilistes üksustes loetakse ettevõtlusregistrite mõistes majandustegevuseks. Majanduslikult passiivsed juriidilised üksused moodustavad ettevõtte osa ainult koos majanduslikult aktiivsete juriidiliste üksustega.
6. Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid ja mis on seotud vähem kui poole tööga hõivatud isikuga ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide, millel ei ole liikmesriikide seisukohast statistilist väärtust, registritesse lisamise, samuti põllumajandusstatistikas käsitletud vastavate üksuste määratlemise üle otsustamisega, võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

¹ EÜT L 310, 30.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1267/2003 (ELT L 180, 18.7.2003, lk 1).

Artikkel 4
Andmeallikad

1. Artiklis 6 nimetatud kvaliteeditingimusi täites võivad liikmesriigid käesoleva määruse kohaselt nõutavat teavet koguda kõikidest nende poolt sobivaks peetavatest allikatest. Liikmesriikide ametiasutustel on õigus oma pädevusala piires koguda haldus- ja kohtutoimikutes sisalduvat teavet käesolevas määruuses käsitletud statistilistel eesmärkidel.
2. Kui nõutavaid andmeid ei saa koguda mõistlike kuludega, võivad liikmesriigi ametiasutused kasutada statistilisi hindamismeetodeid, järgides täpsuse ja kvaliteedinõudeid.

Artikkel 5
Registrisse kantavad andmed

1. Registrisse kantud üksusi tähistatakse identifitseerimisnumbri ja lisas määratletud kirjeldavate andmetega.
2. Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda, ja mis on seotud kirjeldavate andmete loetelu ajakohastamise ning loetelus esitatavate andmete ja järjepidevuse tagamise korra määratlemisega, võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 6

Kvaliteedistandardid ja -aruanded

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada ettevõtlusregistrite kvaliteet.
2. Liikmesriigid esitavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) aruande ettevõtlusregistrite kvaliteedi kohta (edaspidi „kvaliteediaruanne”).
3. Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda, ja mis on seotud ühiste kvaliteedistandarditega ja kvaliteediaruannete sisu ja esitamise ajaga, võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele ning võttes arvesse aruannete koostamise kuludega seonduvat.
4. Liikmesriigid teavitavad komisjoni (Eurostati) peamistest metodoloogilistest või muudest muudatustest, mis võivad ettevõtlusregistrite kvaliteeti mõjutada, niipea kui need teatavaks saavad ja mitte hiljem kui kuus kuud pärast nende muudatuste jõustumist.
5. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva määruse rakendamise aruande, uurides eriti statistikasüsteemi kulukust, koormust ettevõtetele ja saadavat kasu.

Artikkel 7
Soovituslik juhend

Komisjon avaldab soovitusliku juhendi ettevõtlusregistrite kohta. Juhendit ajakohastatakse tihedas koostöös liikmesriikidega.

Artikkel 8
Tähtajad ja perioodilisus

1. Registrisse tehtud ja registrist kustutatavaid kandeid ajakohastatakse vähemalt kord aastas.
2. Ajakohastamise sagedus sõltub üksuse liigist, konkreetsetest andmetest, üksuse suurusest ja ajakohastamiseks üldjuhul kasutatavast allikast.
3. Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda, ja mis on seotud ajakohastamisega, võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.
4. Igal aastal teevad liikmesriigid registrist koopia aastalõpu seisuga ning seda koopiat säilitatakse analüüsimiseks vähemalt 30 aastat.

Artikkel 9

Aruannete edastamine

1. Liikmesriigid korraldavad registrite statistilisi analüüse ja edastavad komisjonile (Eurostatile) tulemused komisjoni poolt vastavalt artikli 16 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusele kehtestatud vormis ja korras.
2. Liikmesriigid edastavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) mis tahes asjakohast teavet käesoleva määruse rakendamise kohta liikmesriikides.

Artikkel 10

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine liikmesriikide vahel

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine võib toimuda eranditult statistilistel eesmärkidel erinevate liikmesriikide asjakohaste ametiasutuste vahel ja vastavalt siseriiklikule õigusele, kui andmete vahetus on mõeldud rahvusvahelisi ettevõtete gruppe käsitleva teabe kvaliteedi tagamiseks Euroopa Liidus. Andmete vahetamises võivad vastavalt siseriiklikule õigusele osaleda riikide keskpangad.

Artikkel 11

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine komisjoni (Eurostat) ja liikmesriikide vahel

1. Liikmesriikide ametiasutused saadavad komisjonile (Eurostatile) andmeid rahvusvaheliste ettevõtete gruppide ja nende osade kohta lisas kindlaksmääratud kujul, andmaks üksnes statistilistel eesmärkidel teavet rahvusvaheliste gruppide kohta Euroopa Liidus.
2. Üksnes statistilistel eesmärkidel esitatavate andmete ühetaolise registreerimise tagamiseks edastab komisjon (Eurostat) liikmesriigi asjaomastele ametiasutustele andmed rahvusvahelise ettevõtete grupi, kaasa arvatud selle osade kohta, kui vähemalt üks selle grupi juriidiline üksus asub selle liikmesriigi territooriumil.
3. Käesoleva artikli kohaselt edastatavate andmete üksnes statistilistel eesmärkidel kasutamise tagamiseks võetakse vormi, turvalisuse ja konfidentsiaalsuse meetmed ning üksikute andmete komisjonile (Eurostatile) edastamise ja liikmesriikide asjaomastele ametiasutustele rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta andmete edastamise kord vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusele.

Artikkel 12

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine komisjoni (Eurostat) ja keskpankade vahel

1. Käesoleva määruse kohaselt võib konfidentsiaalsete andmete vahetamine üksnes statistilistel eesmärkidel toimuda komisjoni (Eurostat) ja riikide keskpankade vahel ning komisjoni (Eurostat) ja Euroopa Keskpanga vahel, kui vahetuse eesmärk on tagada rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutava teabe kvaliteet Euroopa Liidus ja kui asjaomased liikmesriikide ametiasutused on selleks selgesõnaliselt loa andnud.
2. Käesoleva artikli kohaselt edastatavate andmete eranditult statistilistel eesmärkidel kasutamise tagamiseks võetakse vormi, turvalisuse ja konfidentsiaalsuse meetmed ning rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete riikide keskpankadele ja Euroopa Keskpangale edastamise kord vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusele.

Artikkel 13

Konfidentsiaalsus ja identifitseeritavate andmete kättesaadavus

1. Kui komisjon (Eurostat), liikmesriikide ametiasutused, riikide keskpangad ja Euroopa Keskpank saavad vastavalt artiklitele 10, 11 ja 12 konfidentsiaalseid andmeid, kasutavad nad vastavat teavet konfidentsiaalselt kooskõlas määrusega (EÜ) nr 322/97.

2. Käesoleva määruse kohaldamisel ja olenemata määruse (EÜ) nr 322/97 artiklist 14 võib konfidentsiaalsete andmete edastamine liikmesriikide ametiasutuste ja komisjoni (Eurostat) vahel toimuda ulatuses, mis on vajalik ühenduse teatud statistika koostamiseks. Muuks andmete edastamiseks peab olema andmed kogunud liikmesriigi ametiasutuse selgesõnaline luba.

Artikkel 14

Üleminekuaeg ja erandid

Kui ettevõtlusregistreid on vaja suurel määral ümber korraldada, võib komisjon liikmesriigi taotlusel teha erandi ja kehtestada üleminekuaja, mis ei kesta kauem kui kuni ...^{*}.

Põllumajanduse, metsamajanduse ja kalanduse, avaliku halduse ja kaitse ning kohustusliku sotsiaalkindlustuse puhul, samuti ettevõtete gruppe iseloomustavate täiendavate näitajate osas võib komisjon liikmesriikide taotlusel teha erandi ja kehtestada üleminekuaja, mis ei kesta kauem kui kuni ...^{**}.

^{*} Kaks aastat alates käesoleva määruse jõustumisest.
^{**} Viis aastat alates käesoleva määruse jõustumisest.

Artikkel 15
Rakendusmeetmed

1. Järgmised meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muuhulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele:
 - a) kõige väiksemate ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide registritesse kandmine vastavalt artikli 3 lõikele 6;
 - b) lisas toodud registriandmete, nende määratluste ja järjepidevuse tagamise eeskirjade ajakohastamine vastavalt artiklile 5, võttes arvesse põhimõtteid, et saadav kasu peab ületama ajakohastamise kulusid ja et liikmesriikide või ettevõtete täiendavate vahendite vajadus jääb mõistlikkuse piiridesse;
 - c) artikli 6 lõikes 3 ettenähtud ühiste kvaliteedistandardite ning kvaliteediaruannete sisu ja esitamise aja kehtestamine; ja
 - d) artikli 8 lõikes 3 ettenähtud registrite ajakohastamise eeskirjad.

2. Vastavalt artikli 16 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusele võetakse vastu meetmed, mis on seotud järgmisega:
 - a) registrite statistilise analüüsi tulemusena teabe edastamine vastavalt artiklile 9;
 - b) rahvusvaheliste ettevõtete gruppide üksikuid osi puudutavate andmete edastamine komisjoni (Eurostati) ja liikmesriikide vahel vastavalt artiklile 11; ja
 - c) rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete edastamine komisjoni (Eurostat) ja keskpankade vahel vastavalt artiklile 12.

Artikkel 16

Komitee

1. Komisjoni abistab statistikaprogrammi komitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõike 6 tähenduses kehtestatakse kolm kuud.
3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Artikkel 17
Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EMÜ) nr 2186/93 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 18
Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
President

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Ettevõtlusregistrid sisaldavad iga üksuse kohta järgmist teavet. Teavet ei pea iga üksuse kohta eraldi talletama, kui seda on võimalik tuletada teis(t)est üksus(t)est.

Tähistamata näitajate talletamine on kohustuslik. Märkega „seotud tingimustega” tähistatud näitajate talletamine on kohustuslik eeldusel, et nad on liikmesriigis kättesaadavad. Märkega „vabatahtlik” tähistatud näitajate talletamine on soovituslik.

1. JURIIDILINE ÜKSUS			
IDENTIFITSEERI- MISANDMED	1.1		Registreerimisnumber
	1.2a		Nimi
	1.2b		Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postiindeks)
	1.2c	Vabatahtlik	Telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress, andmed, mis võimaldavad andmete elektroonilist kogumist
	1.3		Käibemaksukohustustlase registreerimisnumber, selle puudumisel mõni muu haldusandmekogudes kasutusel olev registreerimisnumber
DEMOGRAAFILI- SED ANDMED	1.4		Juriidilise isiku asutamiskuupäev või füüsilisest isikust ettevõtja registrisse kandmise kuupäev
	1.5		Kuupäev, millest alates juriidiline üksus ei ole enam ettevõtte osa (nagu on kindlaks määratud punktis 3.3)

MAJANDUSLIKUD / STRATIFITSEERIMISANDMED	1.6		Õiguslik vorm
SEOSSED TEISTE REGISTRITEGA			Viited seonduvatele registritele, milles juriidiline üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet
	1.7a		Viited määruse (EÜ) nr 638/2004 ¹ kohaselt moodustatud ühendusesisele ettevõtjate registrile ja tolliandmetele või ühenduseväliste ettevõtjate registrile
	1.7b	Vabatahtlik	Viide bilansiandmetele (üksuste puhul, kes avaldavad raamatupidamisaruandeid) ja maksebilansi registrile või välismaiste otseinvesteeringute registrile ning põllumajanduslike majapidamiste registrile

Täiendavad andmed juriidiliste üksuste kohta, mis on ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete osad:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	1.8		Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa (4.1), millesse ettevõte kuulub, registreerimisnumber
	1.9		Ühes riigis asuvate ettevõtete grupiga/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osaga ühinemise kuupäev
	1.10		Ühes riigis asuvate ettevõtete grupist/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentsest osast eraldumise kuupäev

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 638/2004 liikmesriikidevahelise kaubavahetuse ühenduse statistika kohta (ELT L 102, 7.4.2004, lk 1).

ÜKSUSTE KONTROLL			Residendi kontrollsuhteid võib registrisse kanda alaneva (1.11a) või üleneva (1.11b) meetodi kohaselt. Iga üksuse kohta kantakse registrisse ainult esimene otsese või kaudse kontrolli tase (kogu kontrolliahela saab nende ühendamisel)
	1.11a		Juriidilise üksuse poolt kontrollitava residendist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/-numbrid
	1.11b		Juriidilist üksust kontrolliva residendist juriidilise üksuse registreerimisnumber
	1.12a		Juriidilise üksuse poolt kontrollitava(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerijariik/-riigid ja registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed ja aadress(id)
	1.12b	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse poolt kontrollitava(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/-numbrid
	1.13a		Juriidilist üksust kontrolliva mitteresidendist juriidilise üksuse registreerijariik ja registreerimisnumber või nimi ja aadress
	1.13b	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust kontrolliva mitteresidendist juriidilise üksuse käibemaksukohustuslase registreerimisnumber

ÜKSUSTE OMANDI- ÕIGUS		Seotud tingimustega	Andmed residendi omandiõiguse kohta võib registrisse kanda alaneva (1.14a) või üleneva (1.14b) meetodi kohaselt. Teabe registrisse kandmine ja kasutatav aktsiakapitali osaluskünnis oleneb selle teabe olemasolust haldusallikates. Soovitatav künnis on vähemalt 10% otsesest omandist
	1.14a	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse omandis oleva(te) residendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerimisnumber/-numbrid ja b) omandiosa (%)
	1.14b	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust omava(te) residendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerimisnumber/-numbrid ja b) omandiosa (%)
	1.15	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse omandis oleva(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerijariik/-riigid ja b) registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed, aadress(id) ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/-numbrid ja c) omandiosa (%)
	1.16	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust omava(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerijariik/-riigid ja b) registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed, aadress(id) ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/-numbrid ja c) omandiosa (%)

2. KOHALIK ÜKSUS			
IDENTIFITSEERIMISANDMED	2.1		Registreerimisnumber
	2.2a		Nimi
	2.2b		Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postiindeks)
	2.2c	Vabatahtlik	Telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress, andmed, mis võimaldavad andmete elektroonilist kogumist
	2.3		Kohalikku üksust omava ettevõtte (3.1) registreerimisnumber
DEMOGRAAFILISED ANDMED	2.4		Tegevuse alustamise kuupäev
	2.5		Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev

MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	2.6		Põhitegevusala kood NACE neljanumbrilisel tasemel
	2.7	Seotud tingimustega	Kõrvaltegevusalad (nende olemasolul) NACE neljakohalisel tasemel; see punkt puudutab ainult neid kohalikke üksusi, mis on statistiliste vaatluste objektiks
	2.8	Vabatahtlik	Kohaliku üksuse tegevusala on seda kohalikku üksust omava ettevõtte jaoks abitegevusalaks (jah/ei)
	2.9		Tööga hõivatud isikute arv
	2.10a		Töötajate arv
	2.10b	Vabatahtlik	Töötajate arv täistööajale taandatuna
	2.11		Geograafilise asukoha kood
SEOSSED TEISTE REGISTRITEGA	2.12	Seotud tingimustega	Viited seonduvatele registritele, milles kohalik üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet (kui sellised seonduvad registrid on olemas)

3. ETTEVÕTE			
IDENTIFITSEERIMISANDMED	3.1		Registreerimisnumber
	3.2a		Nimi
	3.2b	Vabatahtlik	Posti-, elektronposti ning veebisaidi aadress
	3.3		Ettevõtte osadeks oleva(te) juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/-numbrid
DEMOGRAAFILISED ANDMED	3.4		Tegevuse alustamise kuupäev
	3.5		Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev

MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	3.6		Põhitegevusala kood NACE neljanimbrilisel tasemel
	3.7	Seotud tingimustega	Kõrvaltegevusalad (nende olemasolul) NACE neljakohalisel tasemel; see punkt puudutab ainult neid ettevõtteid, mis on statistiliste vaatluste objektiks
	3.8		Töoga hõivatud isikute arv
	3.9a		Töötajate arv
	3.9b	Vabatahtlik	Töötajate arv täistööajale taandatuna
	3.10a		Käibemaks, välja arvatud punktis 3.10b esitatud käibemaks
	3.10b	Vabatahtlik	Põllumajanduse, jahinduse ja metsanduse, kalanduse ja avaliku halduse ja riigikaitse, kohustusliku sotsiaalkindlustuse, tööga hõivatud isikutega kodumajapidamiste ning eksterritoriaalsete organisatsioonide käibemaks
	3.11		Institutsionaalne sektor ja allsektor vastavalt Euroopa arvepidamissüsteemile

Täiendavad andmed ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete kohta:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	3.12	Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa (4.1), millesse ettevõtte kuulub, registreerimisnumber	
4. ETTEVÕTETE GRUPP			
IDENTIFITSEERIMISANDMED	4.1		Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa registreerimisnumber
	4.2a		Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa nimi
	4.2b	Vabatahtlik	Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa peakorteri posti-, elektronposti ja veebisaidi aadress
	4.3	Osaliselt seotud tingimustega	Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa peaettevõtte registreerimisnumber (sama mis ühes riigis asuvate ettevõtete grupi peaettevõttest juriidilise üksuse registreerimisnumber). Seotud tingimustega: Kui kontrolliv üksus on füüsiline isik, kes ei ole ettevõtja, oleneb registrisse kandmine selle teabe olemasolust haldusallikates
	4.4		Ettevõtete grupi liik: 1. ühes riigis asuvate ettevõtete grupp; 2. residentettevõtte kontrolli all oleva rahvusvahelise ettevõtete grupi residentne osa; 3. välisriigi ettevõtte kontrolli all oleva rahvusvahelise ettevõtete grupi residentne osa

DEMOGRAAFILISED ANDMED	4.5		Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa tegevuse alustamise kuupäev
	4.6		Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa tegevuse lõpetamise kuupäev
MAJANDUSLIKUD/STRATIFITSEERIMISANDMED	4.7		Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi põhitegevusala kood NACE kahenumbrilisel tasemel
	4.8	Vabatahtlik	Ühes riigis asuvate ettevõtete grupi / rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa kõrvaltegevusala NACE kahenumbrilisel tasemel
	4.9		Ühes riigis asuvate ettevõtete grupis/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentses osas tööga hõivatud isikute arv
	4.10	Vabatahtlik	Konsolideeritud käive

Lisaandmed rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta (liigid 2 ja 3 punktis 4.4):

Kuni rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutava teabe edastamise korra kehtestamiseni vastavalt artiklile 11 on punktide 4.11 ja 4.12a andmete registreerimine vabatahtlik.

IDENTIFITSEERI- MISANDMED	4.11		Globaalse grupi registreerimisnumber
	4.12a		Globaalse grupi nimi
	4.12b	Vabatahtlik	Peakontori registreerijariik, posti-, elektronposti- ja veebisaidi aadress
	4.13a		Globaalse grupi peaettevõtte registreerimisnumber, kui peaettevõtte on resident (sama, mis grupi peaettevõttest juriidilise üksuse registreerimisnumber). Kui globaalse grupi peaettevõtte on mitteresident, selle registreerijariik
	4.13b	Vabatahtlik	Globaalse grupi peaettevõtte registreerimisnumber või kui grupi peaettevõtte on mitteresident, selle nimi ja aadress
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	4.14	Vabatahtlik	Tööga hõivatud isikute üldarv
	4.15	Vabatahtlik	Konsolideeritud käive
	4.16	Vabatahtlik	Üldise otsustuskeskuse riik
	4.17	Vabatahtlik	Ettevõtete või kohalike üksuste asukohariigid